

# *L'APPEL DU LARGE*



**De et par Etienne Van der Belen  
Mis en scène par Claudine Aerts**

**[www.etiennevanderbelen.com](http://www.etiennevanderbelen.com)**

# SOMMAIRE

<b>L'équipe</b> .....	3
<b>Distribution</b> .....	3
<b>Biographies</b> .....	3
<b>Avant-Propos</b> .....	4
<b>Le spectacle</b> .....	4
<b>A propos de l'écriture, par Etienne Van der Belen</b> .....	5
<b>A propos de la mise en scène, par Claudine Aerts</b> .....	5
<b>Scénographie, lumières &amp; musique</b> .....	6
<b>Presse</b> .....	7
« <i>A la folie du théâtre !</i> » – <i>Le vif/l'Express</i> .....	7
« <i>Mort d'une grand-mère pirate</i> » – <i>Le Soir</i> .....	7
« <i>Etienne, de mémoire et de passion</i> » – <i>Le Courrier de l'Escaut</i> .....	7
« <i>Etienne apprivoise la mort</i> » – <i>Vers L'Avenir</i> .....	7
« <i>Un spectacle lumineux</i> » – <i>Nord-Eclair</i> .....	7
<i>XVèmes soirées d'été du Château de Machy (FR) du 1<sup>er</sup> au 3 juillet 2010</i> .....	8
« <i>L'Appel du large ou le théâtre sensible d'Etienne Van der Belen</i> » <i>L'Orient (Liban)</i> .....	8
<b>Calendrier</b> .....	9
<b>Contacts</b> .....	10
<b>Technique</b> : .....	10
<b>Coordination &amp; Diffusion</b> : .....	10
<b>RESUME TECHNIQUE</b> .....	11
<b>CV ETIENNE VAN DER BELEN</b> .....	12

# L'équipe

## DISTRIBUTION

Ecriture, interprétation | Etienne Van der Belen  
Mise en scène | Claudine Aerts  
Extraits de textes | Fernando Pessoa  
Création lumières et régie | François Ridard et Josse Derbaix  
Musique | Frédéric Chopin  
Gestion | Sylviane Evrard – Travaux Publics asbl  
Production | Chispa asbl

## BIOGRAPHIES

**Etienne Van der Belen** est originaire de Huy, dans la Province de Liège. Après des études de droit, il se tourne vers le théâtre et suit une formation d'acteur au Conservatoire Royal de Bruxelles, où il obtient le Premier Prix d'art dramatique. Etienne joue entre autres dans des mises en scène de Jacques Lassal, Stuart Seide, Jean-Claude Berutti, Michael Delaunoy, Philippe van Kessel, Pietro Pizzutti, dans les plus grands théâtres de Belgique francophone et tourne régulièrement à l'étranger. Il met également en scène plusieurs spectacles, notamment en Amérique latine et en Afrique de l'Ouest. Par ailleurs, Etienne enrichit son parcours avec l'art du conte, à travers l'enseignement de Henri Gougaud. Il a joué récemment dans le spectacle de Pascal Crochet, *R.W. (premier dialogue)*, qui a remporté le *Prix de la critique 2010* pour le Meilleur Spectacle de l'année.



Etienne collabore également depuis plusieurs années avec la Fabrique Imaginaire (Eve Bonfanti et Yves Hunstad) : acteur traducteur en espagnol de *La Tragédie Comique* pour la tournée à Cuba et au Nicaragua, regard extérieur pour *Au bord de l'eau* et acteur dans leur dernière création *Voyage*. C'est avec Yves Hunstad, Eve Bonfanti et Simone Moesen qu'il crée, en 2003, la première version de *L'appel du large*, sous le titre de : *A ta Folie !*

**Claudine Aerts** est née à Amsterdam. Après des études de comédienne à l'Institut des Arts de Diffusion (IAD, Louvain-la-Neuve) et quelques cinq années sur les planches de diverses scènes belges, elle se spécialise dans le travail de la voix pour l'acteur. Elle enseigne cette discipline durant de nombreuses années à l'IAD ainsi qu'au Conservatoire de Mons.



Depuis une vingtaine d'année, elle signe un grand nombre de mises en scènes, essentiellement au Théâtre du Public, parmi lesquelles *No Limits*, *Le Noir Quart d'Heure* et *Terres Promises* (Coup de Cœur de la Presse aux Rencontres théâtre jeune public de Huy en 2006). Elle met également en scène le conteur Hamadi, dans *Dieu, Les Mille et Une Nuits* et *Gilgamesh*. La plupart de ces spectacles ont fait l'objet de nombreuses représentations, tant en Belgique qu'en France, en Palestine, en Inde et au Burkina Faso. Claudine fonde avec Hamadi la Maison du Conte et l'Ecole du Conte de Bruxelles – qu'elle dirige encore aujourd'hui.

**François Ridard** débute comme technicien en 1974 au Centre d'Action Culturelle de Mâcon. Il se captive rapidement pour la création des éclairages de scène et travaille ainsi pour de nombreuses productions de théâtre et de danse. Parallèlement à cela, il devient régisseur général au Relais Culturel d'Arles, puis directeur technique du CAC de Cavaillon. François collabore avec L'Institut Supérieur des Techniques du Spectacle d'Avignon en tant que chargé de formation, et devient régisseur général au Festival IN d'Avignon, puis à la Chartreuse de Villeneuve lez Avignon durant trois années.

Il tourne entre autres avec Jérôme Deschamps, Françoise Murcia, Bernard Haller, Bernard Levy, La Cie Humaine, La Fabrique Imaginaire... Directeur technique du Festival Uzès Danse puis des Hivernales d'Avignon, il est actuellement en charge des résidences de création à l'Étang des Aulnes pour le Conseil Général 13.

## Avant-Propos

En 2011, Etienne a décidé de retravailler sur ce spectacle, créé en 2003 sous le titre de *A ta folie !*, au vu du succès rencontré tout d'abord en Belgique lors de sa création au Théâtre de la Balsamine (Bruxelles) et de sa tournée en communauté française en 2003, puis à l'occasion de plusieurs festivals internationaux (en 2003 au Festival international du théâtre et de la marionnette de Ouagadougou, en été 2004 pour l'Été de Vaour ainsi que pour les Rencontres théâtrales internationales camerounaises, en 2005 à Yaoundé, au Cameroun et en 2005 au Festival international de théâtre de Santa Cruz, en Bolivie (APAC), et en 2006 au Festival de la francophonie à Santiago du Chili).

La distance (temporelle) vis à vis du thème de la pièce a permis à l'acteur de la retravailler aujourd'hui avec un regard nouveau, une maturation que l'on retrouve peu dans des spectacles qui sont créés en une période restreinte.

Le comédien revient aujourd'hui en tant qu'auteur-acteur, avec cette nouvelle version pleine de poésie, de profondeur, d'authenticité et de tendresse. Toujours sensible, profond et « à la juste mesure », le jeu d'Etienne permet au spectateur d'entrer directement au cœur de la vie de ses personnages, sans que se pose la question de l'interprétation.

## Le spectacle

C'est à la fois une histoire d'amour et un parcours initiatique et libérateur.

L'histoire d'une relation intime entre un jeune homme, empli de doutes et d'inquiétudes et sa grand-mère qu'il admire tant, une vieille dame exubérante et fantasque. Ensemble, ils partagent deux passions : le théâtre et la poésie.

La vie sur terre n'est qu'un passage et quand la grand-mère pressent doucement son heure approcher, elle pousse le petit-fils à monter l'*Ode maritime* de Fernando Pessoa, leur auteur d'élection. Les mots du poète se font si justement l'écho de leur profondeur, traduisant subtilement la quête ultime de la grand-mère aussi bien que les aspirations profondes du petit-fils :

*« Prendre le large, au gré des flots, des dangers et des mers, cingler vers le Lointain, vers l'Ailleurs, vers la Distance abstraite, emporté comme la poussière par les vents, par les tempêtes, vers l'aventure indéfinie, vers la Mer absolue, pour réaliser l'impossible ! »*

Fernando Pessoa, extrait de *L'Ode Maritime*

Pour la vieille dame, prendre le large, c'est répondre à l'appel de l'au-delà, s'abandonner, aller à la rencontre de la mort. Pour le jeune homme, c'est se libérer d'un quotidien étriqué, d'une famille trop conformiste, accepter d'embrasser enfin la vraie Vie et réaliser son rêve d'enfant : être, sur scène, un jongleur d'imaginaire.

#### **A PROPOS DE L'ÉCRITURE, PAR ÉTIENNE VAN DER BELEN**

« L'écriture de *L'appel du large* trouve sa source dans la relation très complice que j'avais avec ma grand-mère et de ce qu'elle m'a transmis au moment de sa mort.

Le traitement de l'histoire de *L'appel du large* a beaucoup évolué depuis la création du spectacle en 2003. Aujourd'hui, la metteur en scène et moi-même privilégions surtout la cohérence de la dramaturgie à la fidélité du souvenir. Nous avons cherché à développer la dimension métaphorique des personnages et de la situation, pour rendre cette expérience intime encore plus universelle.

Ainsi la grand-mère représente tout un monde en train de disparaître, un monde libertaire, engagé, utopiste, solidaire, amoureux de poésie, de philosophie où « la vraie vie », tissée de nos rêves d'enfance, prime sur le quotidien pratique et matérialiste. Elle incarne une sorte de tendre Don Quichotte des temps modernes face au reste de la famille qui symbolise l'ordre établi, la société bien pensante et sécuritaire, le carcan.

Suite à la rencontre avec Henri Gougoud et Claudine Aerts, j'ai ressenti l'envie de mélanger dans l'écriture des moments plus contés, avec le seul pouvoir d'évocation des mots, et d'autres plus théâtraux, plus joués, de privilégier ainsi l'art de la relation avec le public tout en gardant le plaisir de l'incarnation des personnages.

Être à la fois conteur, dans l'ici et maintenant avec le public, et acteur, plongé dans un ailleurs recomposé ou imaginaire.

Dans l'écriture, nous avons aussi cherché à voir comment la poésie de Fernando Pessoa – et en particulier *L'ode maritime* – pouvait faire écho au propos de la grand-mère et comment plus largement, la poésie peut parfois répondre de manière très concrète à nos grandes questions existentielles. »

#### **A PROPOS DE LA MISE EN SCÈNE, PAR CLAUDINE AERTS**

« La demande initiale d'Etienne au début de notre collaboration était de privilégier, dans sa manière de vivre sur le plateau, l'adresse directe au public. Une attitude de conteur en somme qui interpelle directement le spectateur, le rendant ainsi complice de l'évolution du récit.

Contrairement à ce qui se passe lors d'une représentation théâtrale habituelle, le fameux "quatrième mur" entre scène et salle, invisible, met l'audience en position de "regardeur" muet. Il participe certes intérieurement à l'action mais avec une certaine passivité.

Le conteur, quant à lui, efface cet obstacle et peut aller jusqu'à interroger le public, attendant de lui qu'il soit le déclencheur de la poursuite de la narration.

Dans *L'appel du large*, le comédien se dédouble. Quand il est "conteur", il est d'abord lui-même ; quand il assume sa part "d'acteur", il joue les personnages.

Le conteur est le maître du récit, l'acteur en représente des séquences. Le conteur donne à voir les lieux du présent, l'acteur ouvre les lieux de l'imaginaire.

Il nous a plu de sauter régulièrement et allègrement cette frontière convenue en alternant sans cesse les moments de présence "conteur" et de jeu "acteur": passer d'une relation de l'ici et maintenant à l'espace de la fiction. Sans qu'il y paraisse parfois. Où est la personne et où le comédien?

Au fur et à mesure du déroulement de l'histoire nous avons tenté d'amenuiser ces clivages, de les rendre imperceptibles, de brouiller les codes pour toucher à vif la sensibilité du spectateur et l'entraîner émotionnellement à partager le chemin initiatique du héros, un simple être humain, son semblable.

Une autre démarcation que nous avons aimé transgresser et rendre impalpable est celle qui différencie un langage plutôt inspiré du quotidien, du texte poétique de Fernando Pessoa. Glisser imperceptiblement de l'un à l'autre – et à l'insu de l'auditeur parfois – est un plaisir que nous avons cultivé avec délices. Derrière cela se manifeste notre désir de mettre fin à ces frontières qui tendent à séparer arbitrairement les genres littéraires propres à la scène. »

### SCENOGRAPHIE, LUMIERES & MUSIQUE

Un plateau nu à l'exception d'une chaise. L'espace appartient à l'acteur-conteur. Espace où ce dernier tisse le lien premier et essentiel avec le public, lieu de la relation de personne à personne. Rien ne doit pouvoir distraire de cette relation privilégiée.

Le narrateur crée les divers lieux de l'histoire par son récit et par l'incarnation de tous les personnages: la chambre de la grand-mère, le théâtre dans le théâtre où se joue le spectacle sur Fernando Pessoa, puis la pièce de la réunion familiale autour du cercueil. Enfin, le lieu intemporel, imaginaire où évoluent les compagnons de route qui ont inspiré la grand-mère tout au long de son existence : Chopin, Marx, Saint François d'Assise et bien sûr Pessoa.

Les Nocturnes et les Valses de Chopin apparaissent à plusieurs reprises, rythment la pièce et illustrent l'univers sonore de la grand-mère.

Les éclairages doivent accompagner avec subtilité les changements de lieux, tout en se faisant oublier. Ce spectacle veut éveiller l'imaginaire des spectateurs, non les placer devant l'illusion.

## Presse

### *« A LA FOLIE DU THEATRE ! » – LE VIF/L'EXPRESS*

*(...) Etienne Van der Belen est un jeune comédien-auteur à la générosité communicative. En soliloque, avec chaise et chapeau, il interpelle « l'esprit du théâtre » pour redonner vie à une grand-mère adorée, libre et pirate, entre Fernando Pessoa le poète, François le Saint d'Assise, Karl Marx, le rouge, Chopin et son piano, tous venus pour l'ultime valse au cimetière. Ce spectacle est tout simplement magique, poétique, bouleversant, truffé de philosophie, de rage et de bonheur de vivre et de jouer « au théâtre ».*

Michèle Friche, 27 février 2004

### *« MORT D'UNE GRAND-MERE PIRATE » – LE SOIR*

*Solo d'un comédien à la simplicité essentielle. (...) Etienne Van der Belen est de ces comédiens qui font de leur simplicité désarmante, de leur part d'enfance, des atouts de création et de jeu, soutenus par une solide technique mais aussi par une générosité immédiatement partagée par le public. (...) Rien de sinistre dans ce conte vrai et faux tout à la fois. Mais il vous tenaille une formidable émotion qui, lorsqu'elle risque de s'emballer, se détourne dans l'humour, à mi-chemin du noir et du rose. (...) Sans avoir l'air d'y toucher, c'est l'utopie de la vie qui se glisse en nous, celle qui balaie les conventions, celle qui ose ses désirs les plus fous, celle qui accepte le tournant du chemin.*

Michèle Friche, 1-2 février 2003

### *« ETIENNE, DE MEMOIRE ET DE PASSION » – LE COURRIER DE L'ESCAUT*

*(...) Une sincérité profonde et une relation privilégiée au public mettent l'acteur sans cesse en danger. Et cependant le jeu très maîtrisé épingle une évidente distance que seules la maîtrise du propos et celle du lieu peuvent porter.*

Françoise Lison, janvier 2003

### *« ETIENNE APPRIVOISE LA MORT » – VERS L'AVENIR*

*C'est un hymne d'amour, une chanson tendre et triste qu'offre Etienne Van der Belen, émouvant comédien tout en confidences. (...) La magie des lumières, le surprenant mariage de force et de jeunesse du comédien nouent la gorge. Et si on sent par moments la blessure du comédien, les souvenirs n'en sont pas moins souriants. L'humour habite en permanence les personnages. A voir absolument.*

### *« UN SPECTACLE LUMINEUX » – NORD-ECLAIR*

*Ce spectacle est un joyau de sensibilité (...). Il offre une réflexion sur le sens de la vie, sur la mémoire, sur ce qui relève de la durée, tout en interrogeant l'essence même du théâtre. Un spectacle lumineux et chargé d'espoir.*



**XVEMES SOIREEES D'ETE DU CHATEAU DE MACHY (FR) DU 1<sup>ER</sup> AU 3 JUILLET 2010**

*Quelle résonnance laisse cet Appel du large après neuf mois?*

*C'est une belle expérience que d'écrire non l'appréciation d'un spectacle à vif, mais ce qu'il a enfoui au-dedans ou .... à regret son oubli.*

*Pour celui-ci, tout demeure, rien n'est oublié car il dégage une telle humanité, simple, profonde, drôle, avec cet humour bienfaisant propre aux belges.*

*Etienne van der Belen a le talent de la présence, l'énergie de la vie, cette folie que lui a transmise dans les mots et la chair une grand mère que beaucoup de spectateurs lui envient ! Loin d'un monologue, c'est toute une famille qui se présente à nous en un seul homme aux multiples visages, expressions, langues, tempéraments et facéties.*

*Le public a ri de ce rire qui fait du bien parce qu'il nous fait communier à la vraie vie avec délicatesse, sensibilité et détachement.*

*Une pièce et une équipe artistique qu'on ne regrette pas d'avoir accueillies et dont on attend la suite.*

Loïc Devaux, le 7 mars 2011  
Administrateur du Théâtre de l'Arc en Ciel  
et du Centre Culturel de Machy

**« L'APPEL DU LARGE OU LE THEATRE SENSIBLE D'ETIENNE VAN DER BELEN »  
L'ORIENT (LIBAN)**

*Une pièce émouvante et poétique. Le comédien belge Etienne Van der Belen (...) s'est inspiré de la relation d'une relation d'une grande complicité qu'il avait avec sa grand-mère pour écrire et interpréter L'Appel du Large, un petit bijou de sensibilité. (...) Une petite pièce au charme lumineux et sans prétention qui interpelle cette éternelle part d'enfance enfouie en chacun de nous. (...) Un mélange de légèreté, d'humour et d'émotion qui laisse sur le spectateur une empreinte bienfaisante. (..) C'est avec brio - porté par la mise en scène d'une judicieuse simplicité signée Claudine Aerts - qu'Etienne Van der Belen incarne toute une assemblée de personnes diverses.*

Zéna Zalzal, le 2 avril 2012



# Calendrier

## 2003

*Maison de la Culture de Tournai* : Tournai, Belgique  
*Festival international de Théâtre et de Marionnettes* : Ouagadougou, Burkina Faso  
*Arbalestriers* – Mons, Belgique  
*Eden* – Charleroi, Belgique

## 2004

*Théâtre de la Balsamine* : Bruxelles, Belgique  
*Salle Culturelle* : Colfontaine, Belgique  
*Théâtre Léo Ferré* : Aulnoye-Aymeries, France

## 2005

*Ferme de la Dîme* : Wasseiges, Belgique  
*Centre Culturel d'Engis* : Engis, Belgique  
*Festival International de Santa Cruz* : Santa Cruz, Bolivie  
*Festival de Tarija* : Tarija, Bolivie  
*Festival L'Eté de Vaour* : Vaour, France  
*RETIC (Rencontres Théâtrales Internationales du Cameroun - Centre Culturel Français)* :  
Yaoundé, Cameroun

## 2006

*Semaine de la Francophonie au Chili* : Centro Cultural Matucana 100, Santiago / Teatro Municipal,  
Valparaiso, Chili

## 2010

*Soirées d'été* : Château de Machy : Lyon, France

## 2011

*MJC de Saint-Etienne* : Beaulieu, France  
*Baladins du Miroir* : Thorembais-les-Béguines, Belgique  
*Salle Columban* : Wavre, Belgique  
*Centre Culturel Français* : Cotonou, Bénin  
*Centre Artistik Africa* : Cotonou, Bénin  
*Maison du Conte* : Bruxelles, Belgique

## 2012

*Centre Culturel Jacques Franck* : Bruxelles, Belgique  
*Festival Propulse* : Bruxelles, Belgique  
*Mois de la Francophonie de l'Institut français* : Beyrouth, Liban  
*Domaine de Chatressac*, Charente maritime, France

## Contacts

### TECHNIQUE :

Josse Derbaix : +32/484.037.454 ou 474/225.202

[josse.derbaix@scarlet.be](mailto:josse.derbaix@scarlet.be)

### COORDINATION & DIFFUSION :

Asbl Chispa

Mail: [etienne@chispa.be](mailto:etienne@chispa.be)

Tel : +32 (0)497.647.849

## RESUME TECHNIQUE (Mise à jour janvier 2012)

*L'installation technique peut être adaptée à votre lieu selon votre infrastructure et vos moyens techniques.*

### ESPACE SCENIQUE :

- 8m d'ouverture X 6m de profondeur
- Boite noire à l'allemande
- Plancher sombre ou tapis de danse noir

### SCENOGRAPHIE :

Une chaise en bois de type bistrot, apportée par la compagnie.

### LUMIERE :

- Jeu d'orgue 24 circuits, apporté par la compagnie.
- 8 PC de 1 kw, 7 PAR lampe 62, 2 découpes de 2kw, 1 rampe apportée par la compagnie

### SON :

- 1 système de diffusion stéréo adapté à la salle et sa console.
- 1 Lecteur Minidisc ou 1 lecteur CD

### EQUIPE PRESENTE : 2 à 4 personnes

- Le comédien et 1 régisseur. Eventuellement la metteur en scène et une personne chargée de la diffusion

*1 loge pour le comédien est à prévoir. De l'eau minérale, du thé et des fruits seront appréciés.*

**DUREE DE LA REPRESENTATION :** 1 heure sans entracte.

### CONTACT TECHNIQUE :

Josse Derbaix : +32/484.037.454 ou 474/225.202

[josse.derbaix@scarlet.be](mailto:josse.derbaix@scarlet.be)

### CONTACT DIFFUSION :

[etienne@chispa.be](mailto:etienne@chispa.be)

# Etienne Van der Belen

## Théâtre – comédien

*Dialogue R.W.*, textes de Robert Walser, mise en scène de **Pascal Crochet**

Rideau de Bruxelles et Théâtre Océan Nord

*Voyage*, de et mise en scène par **Eve Bonfanti** et **Yves Hunstad**, **Cie La Fabrique Imaginaire**  
Théâtre de la Balsamine, et tournée en France, Belgique, Canada, Suisse.

*A ta folie !*, solo écrit avec la collaboration d'**Eve Bonfanti**, **Yves Hunstad** et **Simonne Moesen**  
Théâtre de la Balsamine, et tournée en Belgique, en France, au Burkina Faso, au Mali, au Cameroun, en Bolivie et au Chili.

*Le bal des Marolles*, de Veronika Mabardi, mise en scène de **Xavier Schaffers**.  
Théâtre Les Tanneurs, Bruxelles

*Nêtre*, de Pietro Pizzutti, mise en scène de **Pietro Pizzutti**  
Théâtre de la Balsamine, Bruxelles

*Kasimir et Karoline*, de Von Orvath, mise en scène de **Michael Delaunoy**.  
Maison de la Culture de Tournai, Les arbalétriers à Mons, L'Eden, Théâtre de la Place

*Beaucoup de bruit pour rien*, de W. Shakespeare, mise en scène de **Jean-Claude Berutti**.  
Théâtre du Peuple, Bussang, France.

*Les quatre morts de Marie* de C. Fréchette, m.e.s **Matthieu Richelle** et **Véronika Mabardi**. Théâtre Les Tanneurs (Bruxelles), Tournai et Centre Wallonie-Bruxelles à Paris

*Noce* d'Elias Canetti, mise en scène de **Philippe van Kessel**.  
Théâtre National de la Communauté française de Belgique et en tournée.

*Les bains*, de Maïakovski, mise en scène de **Jean-Michel Frère**  
Théâtre Royal de Namur

*MacBeth* de W. Shakespeare, mise en scène de **Stuart Seide**.

Au Théâtre National de la communauté Française de Belgique, et en tournée en France

*Marin mon cœur* d'Eugène Savitskaya, extraits, mise en scène de **Pietro Pizzutti**.  
Dans le cadre des "Moissons", au Théâtre de la Balsamine.

*L'Immortaliste* de Laurence Vielle, mise en scène de **Michael Delaunoy**.  
Dans le cadre des "Giboulées", festival organisé par le Théâtre de la Balsamine.

*Comme il vous plaira* de Shakespeare, mise en scène de **Jacques Lassalle**.  
Au Théâtre National de la Communauté Française de Belgique et en tournée.

*Le médecin malgré lui* de Molière, mise en scène de **Jean-Claude Berutti**.  
Reprise et tournée du Théâtre National de la Communauté Française de Belgique.

*Histoires merveilleuses*, écriture et mise en scène de **Jamal Youssfi**.  
Au Théâtre Le Public et au Botanique.

*Le Courage de ma mère* de Georges Tabori, mise en scène de **Philippe van Kessel**.  
Au Théâtre National de la Communauté Française de Belgique et à la Comédie de Genève.

*La Tragédie Comique* de **Yves Hunstad** et **Eve Bonfanti**.

Acteur-traducteur lors de leur tournée à Cuba et au Nicaragua.

*Six heures au plus tard* de Marc Perrier, mis en scène par **Martine Willequet**.

A l'Auditorium 44 et en tournée en Belgique et en Suisse.

*Un ciel sans nuage* de Luca de Bei, mise en scène de **Michael Delaunoy**.

Dans le cadre du Marathon Européen de la Création Théâtrale au Plan K.

*Commedia all'improvviso*, création collective mise en scène par **Mario Gonzalez**.  
Au Théâtre du Grand Parquet.

*La naissance du jongleur* de Dario Fo, m.e.s. de **Pierre Laroche** et **Françoise Goethals**  
En Belgique, en France, en Equateur et en Bolivie.

*Roméo et Juliette* de Shakespeare, mise en scène de **Mircea Marosin**,  
A l'Espace Senghor.

## Cinéma – acteur

*Le Départ*, de Colin Pivin, court-métrage

*Rien à déclarer*, doublure de Danny Boon, long-métrage

*Les hommes de ma vie*, de Carine de Villers, court-métrage

*Passerelles*, de **Pascal Perez**, documentaire

*L'ultime évasion*, de **David Haremza**, court-métrage

*Des mots sans importance*, de **Charles Devens**, moyen-métrage

## Théâtre – metteur en scène

*Accrochés au vent / Amarrados al viento*, de Juan Radrigan, création belgo chilienne.

Matucana 100, Santiago, Chili, Mons - Maubeuge, Maison Culture de Tournai.

*La nuit à fleur de peau*, libre adaptation du « Songe d'une nuit d'été », Tournai

*Opcion Cero*, création collective avec le Teatro de Los Elementos, Cienfuegos, Cuba  
Tournée en Europe dans le cadre du FITA, festival International de Théâtre action, en 2002.

*La dernière cheminée* d'Alain Cofino Gomez, création collective avec des détenus de la prison de St Gilles et des jeunes marolliens, aux Tanneurs.  
Direction d'acteurs.

*Passerelles*, création collective belgo-québéco-burkinabée, réalisée au Burkina Faso.  
Au festival international de théâtre de Ouagadougou et en tournée au Burkina Faso

*El encuentro*, création collective belgo-cubaine, présentée dans différentes villes de Cuba.

## Formation principale

**Premier prix d'art dramatique au Conservatoire Royal de Bruxelles**

Classe de Pierre Laroche. Chargés de cours: Pietro Pizzutti, Frédéric Dussenne, Julien Roy,...

Etienne Van der Belen : 75, rue de Mellery – 1495 Villers-la-Ville – Belgique  
tel: +32 (0)71 80 03 23 | mobile : +32 (0)497 64 78 49  
mail : [etiennevdbelen@happymany.net](mailto:etiennevdbelen@happymany.net)